

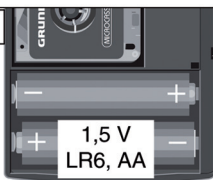


1



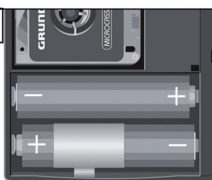


2



Batterien	Batterier
Batteries	Batterierne
Piles	Batterier
Pile	Pilas
Batterijen	

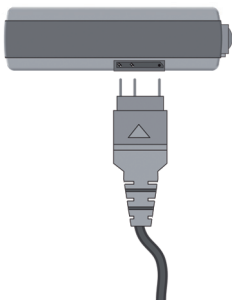
3



Akkuset 462
Rechargeable batteries 462
Accumulateurs 462
Set di accumulatori 462
Accuset 462
Akkuset (ackumulator) 462
Akkumulatorsæt 462
Oppladbare batterier 462
Juego de baterías 462

4

Netzbetrieb
Mains operation
Alimentation secteur
Funzionamento con
alimentazione dalla rete
Aansluiting op het lichtnet
Nätanslutning
Netdrift
Lysnettdrift
Funcionamiento a red



Inhalt

Kurzanleitung	2
Batterie-/Microcassetten-Fach	2
Einschaltsperrre	2
Bandgeschwindigkeit	2
Aufnehmen	3
Wiedergabe	3
Schneller Vorlauf und Rücklauf	3
Schnelllöschen	3
Vorbereiten	4
Batterie-/Akkubetrieb	4
Betrieb mit dem Netz-/Ladegerät 679.....	5
Bandgeschwindigkeit.....	6
Diktataufnahmen	7
Aufnahme	7
Sprachgesteuerter Start/Stopp	7
Wartung und Pflege	9
Magnetköpfe und Laufwerk	9
Gehäuse.....	10
Das sollten Sie wissen	10
Technische Daten	11

D

GB

F

I

NL

S

DK

N

E

Kurzanleitung

Batterie-/Microcassetten-Fach



Einlegen der Batterien/Akkus: Grüne Deckelverriegelung niederdrücken und dabei den Deckel abziehen. Cassette einlegen: Abdeckung bis zum Anschlag öffnen. Zum Entnehmen der Cassette das Gerät kippen.

Einschaltsperr



Gegen das grüne oder rote Endstück drücken.
Rote Marke sichtbar: Einschaltsperr des Schiebeschalters aktiviert.

Bandgeschwindigkeit



Bandgeschwindigkeit mit dem Schiebeschalter "SPEED" auf der Rückseite wählen.

Aufnehmen



Empfindlichkeit für sprachgesteuerten Start/Stop: "HIGH"= hoch, "LOW"= niedrig oder "OFF"= ausgeschaltet.



Aufnahme aktivieren: Die rote Taste "DICTATE" drücken (rastet ein).



Aufnahme-Start: Schiebeschalter auf "START" stellen.



Aufnahme-Pause: Schiebeschalter auf "STOP" stellen.

Wiedergabe



Wiedergabe-Start: Schiebeschalter auf "START" stellen.



Wiedergabe-Stopp: Schiebeschalter auf "STOP" stellen.



Lautstärke: Mit Regler "VOL" einstellen.

Schneller Vorlauf und Rücklauf



Schneller Vorlauf (hörbar): Schiebeschalter auf "FFWD" stellen.



Schneller Rücklauf (hörbar): Schiebeschalter auf "REWIND" stellen.

Schnelllöschen



Taste "DICTATE" drücken und halten.



Schiebeschalter auf "REWIND".

Vorbereiten

Batterie-/Akkubetrieb

Batterie-/Akkuanzeige (und Aufnahmeanzeige): Leuchtet bei Aufnahme auf.

Erlischt, wenn die Batterien/Akkus erschöpft sind. Aufnehmen ist solange möglich, bis der Motor stehen bleibt (Warnton).

Achtung!

Batterien aus dem Gerät nehmen, wenn sie verbraucht sind oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Grundig übernimmt keine Haftung für Schäden durch ausgelaufene Batterien.

Akkubetrieb

Die Akkus vom Typ 462* werden im Gerät mit dem Netz-/Ladegerät 679* geladen.

Die Ladezeit beträgt ca. 22 Stunden. Dabei bleibt das Gerät voll funktionsfähig.

Achtung!

Das Netz-/Ladegerät wurde ausschließlich für dieses Grundig-Handdiktiergerät konzipiert.

Verwenden Sie das " 679 US " für die USA und Kanada, das " 679 GB " für Großbritannien und das " 679 " für das übrige Europa.

Verwenden Sie das Netz-/Ladegerät nicht, wenn die Stecker oder Kabel beschädigt sind.

* Grundig-Zubehör

Batterie-/Akkufach



◀ LID LOCK-Taste drücken und halten;
Schiebedeckel vom Gerät abziehen.
Batterien einsetzen: auf richtige Polung (+/-) achten, Abbildung **2** am Heftanfang.

Akkus einsetzen: Polung und Lage beachten. Akku mit abisoliertem Mantel in das Fach mit dem seitlichen Ladekontakt einlegen, Abbildung **3** am Heftanfang.

Schiebedeckel einsetzen und schließen.

Bitte beachten Sie ...

Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen!

Geben Sie bei Neukauf die alten Batterien bei Ihrem Händler oder an den öffentlichen Sammelstellen ab.

Betrieb mit dem Netz-Ladegerät 679

Achtung!

Beachten Sie die Hinweise im Kapitel "Batterie-/Akkubetrieb".

Siehe Abbildung **4** am Anfang dieser Bedienungsanleitung.

Die im Gerät befindlichen Batterien werden abgeschaltet.

Wenn Akkus vom Typ 462* eingesetzt sind, werden sie geladen.

* Grundig-Zubehör

Bandgeschwindigkeit



Die Bandgeschwindigkeit wird mit dem Schiebeschalter "1.2 2.4 SPEED" auf der Rückseite gewählt.

Hinweis: Mit der Bandgeschwindigkeit von 1,2 cm/s wird die doppelte Aufnahmedauer erzielt. Jedoch wird dabei die Aufnahmequalität vermindert.

Diktataufnahmen

D

Aufnahme

Jede neue Aufnahme löscht eine bereits bestehende Aufnahme auf dem betroffenen Bandteil.

Sprechabstand ca. 5 - 10 cm. Verringern Sie den Sprechabstand bei starken Nebengeräuschen.

Aufnahme

- ▲ Drücken Sie die rote Aufnahme-Taste "▲ DICTATE" (rastet ein).
- ▶ Schiebeschalter auf "▶ START".
 - Die Aufnahmeanzeige leuchtet auf.
 - Der Bandlauf wird gestartet.
 - Wenn keine Microcassette eingelegt ist oder das Bandende erreicht ist, ertönt ein Warn-
ton.

Aufnahme-Pause

- ⊙ Schiebeschalter auf "⊙ STOP".
 - Die Aufnahmeanzeige erlischt.
 - Die Aufnahmetaste "▲ DICTATE" bleibt eingerastet.

Sprachgesteuerter Start/Stopp



(Voice activation, VA)

Bei Sprechpausen (ca. 3 Sekunden Dauer) wird die Aufnahme unterbrochen. Beim Weitersprechen wird die Aufnahme fortgesetzt.

Konferenzaufnahmen

Der Gehäuseboden ist so beschaffen, daß Sie das Diktiergerät aufrecht auf eine Tischplatte stellen können. Damit werden die Gespräche ringsum in gleicher Qualität aufgezeichnet.

HIGH Wenn der Schiebeschalter "VA" an der Rückseite auf "HIGH" (hohe Empfindlichkeit) gestellt wird, schaltet das eingebaute Mikrofon bereits bei niedriger Lautstärke auf Aufnahme.

Diktat

LOW Wenn der Schiebeschalter "VA" auf "LOW" (niedrige Empfindlichkeit) gestellt wird, schaltet das eingebaute Mikrofon erst bei höherer Lautstärke auf Aufnahme.

Keine Sprachsteuerung

OFF Wenn der Schiebeschalter "VA" auf "OFF" gestellt wird, erfolgt bei Sprechpausen keine Unterbrechung der Aufnahme. Die Aufnahmeempfindlichkeit des Mikrofons ist dann niedrig (Diktat).

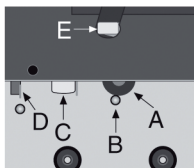
Wartung und Pflege

Magnetköpfe und Laufwerk

D

Sie sollten diese Teile im Microcassetten-Fach regelmäßig auf Verschmutzung durch Staub und Bandabrieb überprüfen.

Reinigen der bandberührenden Teile:



Gummiandruckrolle **A**

Tonwelle **B**

Tonkopf **C**

Löschkopf **D**

Schwenkhebel **E**

Für die Reinigung empfiehlt sich ein mit Reinigungsbenzin getränktes Wattestäbchen.

Verwenden Sie niemals einen metallischen oder harten Gegenstand!

Öffnen Sie das Microcassetten-Fach und entfernen Sie die Microcassette.

- Schalten Sie das Gerät auf Aufnahme-Start. Es ertönt ein Warnton, da sich im Microcassetten-Fach keine Microcassette befindet.
- Schieben Sie den Schwenkhebel **E** vollständig in Richtung Microcassetten-Fach.
- Reinigen Sie die bandberührenden Teile: Gummiandruckrolle **A**, Tonwelle **B**, Tonkopf **C** und Löschkopf **D**.

Gehäuse

Reinigen Sie nur mit einem weichen, staubbindenden Lappen.

Polier- und Reinigungsmittel könnten die Gehäuseoberfläche beschädigen.

Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere eindringen.

Das sollten Sie wissen

Dieses Handdiktiergerät funktioniert bei einer Umgebungstemperatur von bis zu 35°C uneingeschränkt.

Wenn es mit Batterien betrieben wird, darf die Umgebungstemperatur auch zwischen 35°C und 55°C liegen.

In diesem Fall können Störungen auftreten, die jedoch keine Beschädigung des Gerätes zur Folge haben.

Achtung Reparaturhinweis



Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Das Netzkabel darf nur durch einen von Grundig autorisierten Servicetechniker ausgewechselt werden.

Wenden Sie sich beim Auftreten von Störungen an Ihren Fachhändler.

Technische Daten

D

Band: Microcassette

Spuren: 2 Spuren, 1 Kanal, mono

Antriebssystem: Tonwelle (Capstan)

Bandgeschwindigkeit: 2,38 cm/s
oder 1,19 cm/s

Maximale Ausgangsleistung: 130 mW

Frequenzgang: 300 - 4000 Hz

Lautsprecher: 28 mm Ø, dynamisch

Aufnahme mit Wechselstromvormagnetisierung zur Verringerung des Bandrauschens
(**TNR**, **Tape Noise Reduction**)

Stromversorgung: DC 3V, Batterien 2x 1,5V
"AA", Netzteil 679

Batterie-Lebensdauer (Alkali-Mangan):
ca. 14 Stunden

Abmessungen: 62 mm x 142 mm x 25 mm

Gewicht: ca. 210 g

Die Bestimmungen der Grundig Business Systems Herstellergarantie finden Sie im Internet unter
www.grundig-gbs.com.

CE Die Konformität mit den für das Gerät relevanten EU-Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten !

GRUNDIG
Business Systems

Grundig Business Systems GmbH
Weiherstraße 10
D - 95448 Bayreuth
Germany